# ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ ܕܟܝܼܣܬܵܐ ܕܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܓܵܘ ܒܲܝܬܵܐ

ܓ̰ܲܡܸܥܡܘܼܢ 2 ܛܘܼܦ̮ܣܹ̈ܐ ܙܥܘܿܪܹ̈ܐ، ܘܫܲܕܪܘܼܢ ܠܗܘܿܢ ܒܒܲܪܝܼܕܵܐ ܘܫܘܼܓ݂ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܦܪܵܩܵܐ ܝܠܹܗ.

## ܐܵܢܲܢܩܵܝܬܵܐ

* ܡܲܟܡܸܠܘܼܢ ܠܵܗ̇ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܒܡܸܬܚܵܐ ܕ 2 ܫܵܒ݂ܘܿܥܹ̈ܐ ܐܵܬܝܵܢܹ̈ܐ.
* ܡܲܬܒ݂ܘܼܢ ܠܵܗ̇ ܦ̮ܘܿܪܝܼܡܵܘܟ݂ܘܿܢ ܓܵܘ ܠܦܵܦܵܐ (ܙܲܪܦܵܐ) ܐܝܼܡܲܢ ܕܡܲܕܥܘܼܪܲܝܗܝ ܝܬܘܿܢ ܛܘܼܦ̮ܣܵܘܟ݂̈ܘܿܢ.

## ܟܝܼܣܬܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܸܚܒ݂ܵܫܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܟܠ ܡܸܢܕܝܼ ܕܐܵܢܲܢܩܵܝܵܐ ܝܠܹܗ ܠܸܥܒ݂ܵܕܘܿܗ̇ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ

* 1 ܦ̮ܘܿܪܝܼܡܵܐ ܕܡܵܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ ܕܡܫܲܘܬܦܵܢܵܐ
* 2 ܐܲܒܘܼܒܹ̈ܐ ܕܛܘܼܦ̮ܣܹ̈ܐ ܕܫܸܚܬܵܐ (ܕܐܸܚܪܹ̈ܐ)
* 2 ܐܸܨܛܵܪܹ̈ܐ ܕܬܘܿܝܠܹܝܬ
* 1 ܟܝܼܣܬܵܐ ܕܒ݂ܝܼܪܬܵܐ ܒܙܡܵܡܵܐ (ziplock bag)
* 1 ܠܦܵܦܵܐ (ܙܲܪܦܵܐ) ܥܲܠܹܗ ܐܵܕܪܸܝܣ ܘܛܝܼܡܵܐ ܕܒܲܪܝܼܕܵܐ ܦܸܪܥܝܵܐ ܠܩܲܕ݇ܡܵܐ

## ܡ̣ܢ ܩܲܕ݇ܡ ܕܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ ܠܵܗ̇ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ

* ܡܲܬܒ݂ܘܼܢ ܠܵܗ̇ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܒܕܸܦܢܵܐ ܕܬܘܿܝܠܹܝܬ ܐܲܝܟܵܐ ܕܒܸܕ ܕܵܟ݂ܪܝܼܬܘܿܢ ܕܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ ܠܵܗ̇.
* ܡܲܬܒ݂ܘܼܢ ܚܲܕ ܡܥܲܗܕܵܢܵܐ (ܡܲܕܟ݂ܸܪܵܢܵܐ) ܩܵܐ ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܒܸܕ ܫܵܩܠܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܛܘܼܦ̮ܣܹ̈ܐ ܕܐܸܚܪܵܘܟ݂̈ܘܿܢ
* ܨܲܚܨܘܼܢ ܠܹܗ ܣܝܼܩܘܿܡܵܐ ܕܚܘܼܬܵܡܵܐ ܕܙܸܕܩܵܢܵܝܘܼܬܵܐ (ܕܚܫܝܼܚܘܼܬܵܐ) ܒܵܬ݇ܪ ܚܵܨܵܐ ܕܟܝܼܣܬܵܐ. ܐܸܢ ܣܝܼܩܘܿܡܵܐ ܥܒ݂ܝܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܝܠܹܗ، ܡܲܚܒܸܪܘܼܢ ܥܲܠ ܪܲܩܡܵܐ 1800 627 701 ܠܸܛܠܵܒܵܐ ܚܕܵܐ ܟܝܼܣܬܵܐ ܚܲܕܬܬܵܐ.
* ܠܵܐ ܫܵܠܝܼܬܘܿܢ ܡ̣ܢ ܠܸܫܩܵܠܵܐ ܕܲܪ̈ܡܵܢܹܐ ܕܟܹܐ ܫܵܩܠܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܘܡ̣ܢ ܠܸܐ݇ܟ݂ܵܠܵܐ ܡܹܐܟ݂ܘܼܠܬܵܐ ܕܥܝܵܕܵܐܝܼܬ ܟܹܐ ܐܵܟ݂ܠܝܼܬܘܿܢ ܠܵܗ̇.

###  ܠܵܐ ܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ ܠܵܗ̇ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܐܸܢ ܐܝܼܬܠܵܘܟ݂ܘܿܢ:

* ܒܵܘܵܣܝܼܪܹ̈ܐ ܕܕܲܡܕܘܼܡܹܐ ܝܢܵܐ. ܐܸܢ ܐܵܗܵܐ ܡܸܢܕܝܼ ܩܲܘܸܡ، ܚܙܹܝܡܘܼܢ ܠܹܗ ܐܵܣܝܵܘܟ݂ܘܿܢ
* ܕܸܡܵܐ ܓܵܘ ܓ̰ܘܼܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܐܵܘ ܕܸܡܵܐ ܓܵܘ ܛܲܣܵܐ ܕܬܘܿܝܠܹܝܬ. ܐܸܢ ܐܵܗܵܐ ܡܸܢܕܝܼ ܩܲܘܸܡ، ܚܙܹܝܡܘܼܢ ܠܹܗ ܐܵܣܝܵܘܟ݂ܘܿܢ
* ܡܸܬܚܵܘܟ݂ܘܿܢ ܕܟܸܦ̮ܣܵܐ ܝܲܪܚܵܝܵܐ. ܥܒܼܘܿܕܘܼܢ ܠܵܗܿ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ 3 ܝܵܘܡܵܢܹ̈ܐ ܡܼܢ ܒܵܬ݉ܪ ܕܟܸܦ̮ܣܵܘܟܼܘܿܢ ܝܲܪܚܵܝܵܐ ܦܪܝܼܩܵܐ ܝܠܹܗ
* ܗܘܝܼܬܵܐ ܚܕܵܐ ܚܵܙܘܿܝܘܼܬܵܐ ܕܡܲܥܝܵܐ ܚܠܝܼܡܵܐ (ܟܘܿܠܘܿܢܣܟܘܿܦܝܼ) ܒܐܲܢܹܐ ܥܸܕܵܢܹ̈ܐ ܐ݇ܚܵܪܵܝܹ̈ܐ.

## ܦܠܵܛܵܐ ܕܨܲܚܨܵܝܬܵܘܟ݂ܘܿܢ

ܦܠܵܛܵܐ ܕܨܲܚܨܵܝܬܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܸܕ ܦܵܐܸܫ ܡܫܘܼܕܪܵܐ ܩܵܐܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܘܩܵܐ ܐܵܣܝܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܡܸܬܚܵܐ ܕ 4 ܫܵܒ݂ܘܿܥܹ̈ܐ ܡ̣ܢ ܒܵܬ݇ܪ ܕܐܲܚܬܘܿܢ ܫܘܼܕܪܝܼܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܛܘܼܦ̮ܣܹ̈ܐ ܕܐܸܚܪܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܒܒܲܪܝܼܕܵܐ.

ܡܲܥܢܵܝܵܐ ܕܚܲܕ ܦܠܵܛܵܐ **ܡܪܝܼܡܵܢܵܐ** ܝܼܠܹܗ ܕܕܸܡܵܐ ܠܵܐ ܦܝܼܫܠܹܗ ܡܫܟ݂ܝܼܚܵܐ. ܘܵܠܹܐ (ܓܵܪܲܓ) ܕܥܵܒ݂ܕܝܼܬܘܿܢ ܠܵܗ̇ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܡܸܢܕܪܹܫ ܡ̣ܢ ܒܵܬ݇ܪ 2 ܫܸܢܹ̈ܐ.

ܡܲܥܢܵܝܵܐ ܕܚܲܕ ܦܠܵܛܵܐ **ܡܣܝܼܡܵܢܵܐ** ܝܼܠܹܗ ܕܕܸܡܵܐ ܦܝܼܫܠܹܗ ܡܫܟ݂ܝܼܚܵܐ. ܐܵܗܵܐ ܗܲܡܵܫܵܐ ܠܵܐ ܝܠܹܗ ܡܲܥܢܵܝܹܗ ܕܐܲܚܬܘܿܢ ܐܝܼܬܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܣܲܪܛܵܢܵܐ ܕܡܲܥܝܹ̈ܐ. ܐܝܼܬ ܣܵܒܵܒܹ̈ܐ ܪܵܒܹ̈ܐ ܕܐܲܚܬܘܿܢ ܩܵܘܡܵܐ ܕܗܵܘܹܐ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܕܸܡܵܐ ܓܵܘ ܐܸܚܪܵܘܟ݂̈ܘܿܢ، ܘܣܲܗܡܲܝܗܝ ܙܵܘܕܵܐ ܠܵܐ ܝܢܵܐ ܐ݇ܣܝܼܪܹܐ ܒܡܲܪܥܵܐ ܕܣܲܪܛܵܢܵܐ. ܡܲܪܝܸܙܘܼܢ ܥܸܕܵܢܵܐ ܕܚܵܙܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ ܐܵܣܝܵܘܟ݂ܘܿܢ ܐܲܝܟ݂ ܟܡܵܐ ܓ̰ܲܠܕܹܐ ܕܡܸܬܡܵܨܝܵܢܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܠܸܝܠܵܦܵܐ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ.

# ܦܘܼܩܕܵܢܹ̈ܐ

## ܦܵܣܘܿܥܬܵܐ 1 – ܗܲܕܪܘܼܢ ܠܵܗ̇ ܓܵܢܵܘܟ݂ܘܿܢ

* ܟܬܘܿܒ݂ܘܼܢ ܠܗܘܿܢ ܫܸܡܵܘܟ݂ܘܿܢ ܘܣܝܼܩܘܿܡܵܐ ܕܡܵܘܠܵܕܵܘܟ݂ܘܿܢ ܘܣܝܼܩܘܿܡܵܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܒܸܥܒ݂ܵܕܘܿܗ̇ ܝܬܘܿܢ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܥܲܠ ܐܲܒܘܼܒܹ̈ܐ.
* ܓ̰ܘܼܪܘܼܢ ܘܬܲܡܸܙܘܼܢ ܠܵܗ̇ ܬܘܿܝܠܹܝܬ ܒܫܲܦܲܟ݂ܬܵܐ ܕܡܝܼܵܐ.
* ܡܲܬܒ݂ܘܼܢ ܚܲܕ ܐܸܣܛܵܪܵܐ ܕܬܘܿܝܠܹܝܬ ܓܵܘ ܬܘܿܝܠܹܝܬ ܥܲܡ ܦܵܬܵܐ ܕܐܝܼܬ ܟܬܝܼܒ݂ܬܵܐ ܥܲܠܵܗ̇ ܕܗܵܘܝܵܐ ܠܥܸܠܸܠ. ܡܬܸܩܲܒܠܵܢܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܐܸܢ ܐܸܣܛܵܪܵܐ ܬܪܵܝܵܐ ܝܠܹܗ.

## ܦܵܣܘܿܥܬܵܐ 2 – ܡܟܲܦܫܘܼܢ ܠܹܗ ܛܘܼܦ̮ܣܵܐ

* ܚܪܹܝܡܘܼܢ ܥܲܠ ܐܸܣܛܵܪܵܐ.
* ܦܬܘܿܚܘܼܢ ܠܹܗ ܐܲܒܘܼܒܵܐ. ܫܘܼܦܘܼܢ ܠܹܗ ܪܹܫܵܐ ܕܩܲܝܣܵܐ ܓܵܘ ܐܸܚܪܹܐ. ܣܢܝܼܩܹܐ ܝܬܘܿܢ ܐܲܚܟ̰ܝܼ ܠܚܕܵܐ ܟܡܵܝܘܼܬܵܐ ܪܵܒܵܐ ܙܥܘܿܪܬܵܐ ܕܐܸܚܪܹܐ.
* ܡܲܕܥܸܪܘܼܢ ܠܹܗ ܩܲܝܣܵܐ ܠܓܵܘ ܐܲܒܘܼܒܵܐ ܘܕܒ݂ܘܿܪܘܼܢ ܠܹܗ. ܡܲܫܦܸܚܘܼܢ ܡܝܼܵܐ ܥܲܠ ܐܸܣܛܵܪܵܐ ܡܸܬܦܲܫܪܵܢܵܐ ܕܨܵܠܹܐ ܠܓܵܘ ܬܘܿܝܠܹܝܬ.
* ܡܲܬܒ݂ܘܼܢ ܠܹܗ ܐܲܒܘܼܒܵܐ ܠܓܵܘ ܟܝܼܣܬܵܐ ܕܒ݂ܝܼܪܬܵܐ ܒܙܡܵܡܵܐ (ziplock bag).
* ܡܲܬܒ݂ܘܼܢ ܠܵܗ̇ ܟܝܼܣܬܵܐ ܒܚܕܵܐ ܕܘܼܟܵܐ ܦܵܝܘܿܚܬܵܐ، ܐܲܝܟ݂ ܓܵܘ ܚܕܵܐ ܡܲܩܝܸܪܵܢܬܵܐ. ܠܵܐ ܡܲܓܕܸܠܝܼܬܘܿܢ ܠܵܗ̇.

## ܦܵܣܘܿܥܬܵܐ 3 – ܬܢܹܝܡܘܼܢ ܠܗܘܿܢ

* ܬܢܹܝܡܘܼܢ ܠܗܘܿܢ ܦܵܣܘܿܥܝܵܬܹ̈ܐ ܕ 1 ܘܕ 2 ܒܡܲܦܠܲܚܬܵܐ ܕܗ̇ܘ ܐܲܒܘܼܒܵܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܵܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܚܵܪܝܼܬܘܿܢ ܗ̇ܝ ܓܵܗܵܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܬܵܐ. ܗ̇ܝ ܐܘܼܪܚܵܐ ܒܘܼܫ ܪܸܫܵܝܬܵܐ ܝܼܠܵܗ̇ ܕܓ̰ܲܪܒܝܼܬܘܿܢ ܕܫܵܩܠܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܬܸܪܘܲܝܗܝ ܛܘܼܦ̮ܣܹ̈ܐ ܒܡܸܬܚܵܐ ܕ 3 ܝܵܘܡܹ̈ܐ ܒܹܝܠܲܝܗܝ.
* ܒܗ̇ܝܓܵܗܐ ܪܚܘܿܫܘܼܢ ܠܦܵܣܘܿܥܬܵܐ 4.

## ܦܵܣܘܿܥܬܵܐ 4 – ܫܲܕܪܘܼܢ

* ܫܲܕܪܘܼܢ ܠܗܘܿܢ ܛܘܼܦ̮ܣܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܒܒܲܪܝܼܕܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܟܡܵܐ ܓ̰ܲܠܕܹܐ ܕܡܸܬܡܵܨܝܵܢܬܵܐ ܝܠܹܗ.
* ܡܠܹܝܡܘܼܢ ܠܵܗ̇ ܦ̮ܘܿܪܡ ܕܡܵܘܥܵܢܘܼܬܵܐ. ܟܬܘܿܒ݂ܘܼܢ ܠܗܘܿܢ ܣܝܼܩܘܿܡܹ̈ܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܩܝܼܠܝܼܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܛܘܼܦ̮ܣܹ̈ܐ ܘܓܪܘܿܫܘܼܢ ܪܡܵܝ ܐܝܼܕܵܐ ܥܲܠ ܦ̮ܘܿܪܡ.
* ܥܲܠ ܠܦܵܦܵܐ (ܙܲܪܦܵܐ)، ܓܪܘܿܫܘܼܢ ܪܡܵܝ ܐܝܼܕܵܐ ܥܲܠ ܦܵܬܵܐ ܘܟܬܘܿܒ݂ܘܼܢ ܠܗܘܿܢ ܫܸܡܵܘܟ݂ܘܿܢ ܘܐܲܕܪܹܝܣܵܘܟ݂ܘܿܢ ܥܲܠ ܚܵܨܵܐ.
* ܡܲܬܒ݂ܘܼܢ ܠܗܘܿܢ ܦ̮ܘܿܪܡ ܘܛܘܼܦ̮ܣܹ̈ܐ ܓܵܘ ܠܦܵܦܵܐ.
* ܫܲܕܪܘܼܢ ܠܹܗ ܠܦܵܦܵܐ ܒܒܲܪܝܼܕܵܐ. ܐܵܢܲܢܩܵܝܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܕܛܘܼܦ̮ܣܹ̈ܐ ܦܵܝܫܝܼ ܚܘܼܡܝܹܐ ܦܲܝܘܼܚܹ̈ܐ ܩܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܟܡܵܐ ܥܸܕܵܢܵܐ ܝܵܪܝܼܟ݂ܬܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܕܡܸܬܡܵܨܝܵܢܬܵܐ ܝܠܵܗ̇. ܡܲܬܒ݂ܘܼܢ ܠܹܗ ܠܦܵܦܵܐ ܓܵܘ ܨܲܢܕܘܼܩܵܐ ܕܒܲܪܝܼܕܵܐ ܒܣܲܗܡܵܐ ܒܘܼܫ ܦܵܝܘܿܚܵܐ ܕܝܵܘܡܵܐ ܐܵܘ ܠܲܒܠܘܼܢ ܠܹܗ ܠܡܲܟܬܒ݂ܵܐ ܕܒܲܪܝܼܕܵܐ.

ܦܲܪܓ̰ܘܼܢ ܒܚܲܕ ܒ݂ܝܼܕܝܘܿ ܒܘܼܬ ܕܵܐܟ݂ܝܼ ܠܸܥܒ݂ܵܕܘܿܗ̇ ܨܲܚܨܵܝܼܬܵܐ ܥܲܠ ܫܵܘܦܵܐ **www.health.gov.au/nbcsp**.

## ܒܘܼܩܵܪܹ̈ܐ

ܚܘܼܛܵܐ ܕܗܲܝܲܪܬܵܐ ܕܟܝܼܣܬܵܐ ܕܨܲܚܨܵܝܬܵܐ: **1800 930 998**.

ܣܸܓ݂ܠܵܐ ܐܲܬܪܵܝܵܐ ܩܵܐ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܡܲܪܥܵܐ ܕܣܲܪܛܵܢܵܐ: **701 627 1800**.

ܣܲܚܒܸܪܘܼܢ ܠܹܗ ܫܵܘܦܲܢ ܐܹܠܸܟܬܪܘܿܢܵܝܵܐ: **www.health.gov.au/nbcsp**.

## ܬܲܪ̈ܓܲܡܝܵܬܹܐ

ܩܵܐ ܡܵܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܕܓܵܢܵܘܟ݂ܘܿܢ: **www.health.gov.au/nbcsp-translations**.

ܚܸܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܠܸܫܵܢܵܐ ܘܕܬܲܪܓܲܡܬܵܐ: **13 14 50**.